

# 12 LEÇON DOUZE

## 1 55 Lecture

Tour de France

Depuis quelques années, le Tour de France cycliste ne se termine pas par un tour de Paris, mais par un tour des Champs-Élysées, ou plutôt par quinze tours qui passent par les Champs-Élysées, la rue de Rivoli et la place de la Concorde.

Clinique pour les tableaux<sup>1</sup>

Au musée du Louvre à Paris, il y a un grand atelier où l'on restaure<sup>2</sup> les tableaux de tous les musées<sup>3</sup> de France. Chaque jour, les spécialistes travaillent à effacer<sup>4</sup> les marques du temps sur les tableaux des grands maîtres.

## 1 56 Histoires drôles

À la frontière

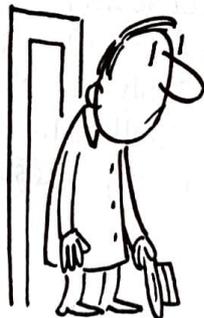
Le douanier demande à un voyageur :

- Cognac? Tabac? Liqueurs?
- Je vous remercie. Une tasse de café et ça ira très bien.<sup>5</sup>

Où dîner?

Madame Martin rentre chez elle très fatiguée et elle a très faim. Mais son mari n'a rien pour le dîner.

- Si c'est comme ça<sup>6</sup>, je vais dîner au restaurant.
- Attends cinq minutes, s'il te plaît.
- Ah bon, le dîner va être prêt?
- Non, chérie, mais je vais aller avec toi au restaurant.



ATTENDS CINQ MINUTES,  
S'IL TE PLAÎT



1 les tableaux - *nepřavidelně tvořené množné číslo*

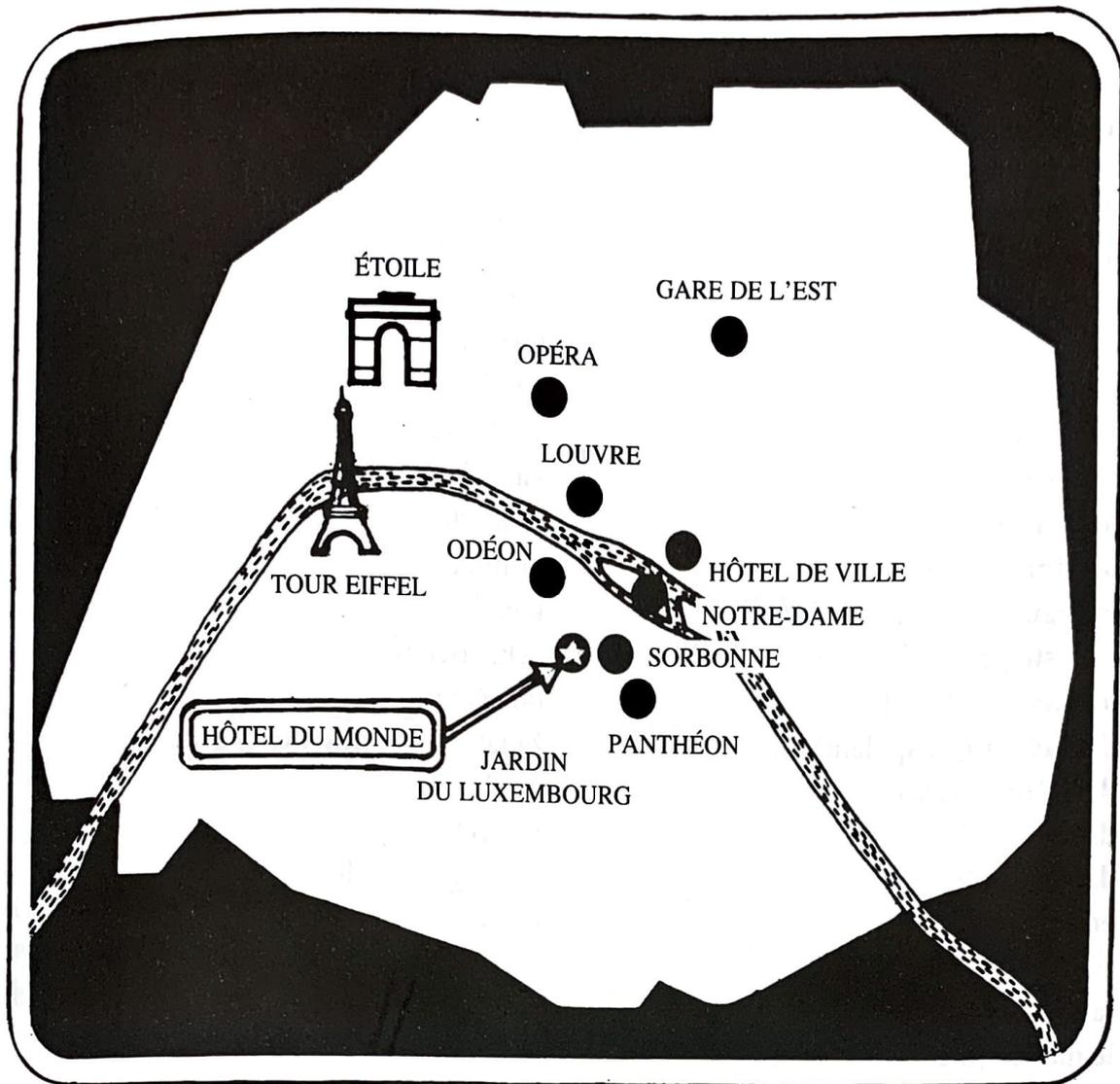
2 où l'on restaure [resto:r] - *kde se restaurují*

3 tous les musées - *všechna muzea*

4 ils travaillent à effacer ... - *pracují, aby zahladili ...*

5 et ça ira très bien - *a bude to výborné* (doslova: *půjde to dobře*; ira - bud. čas slovesa aller, viz lekce 26)

6 Si c'est comme ça... - *Je-li tomu tak...*



## La publicité

### INSTALLEZ-VOUS AU QUARTIER LATIN, A L'HÔTEL DU MONDE

On y trouve tout:

- un restaurant à l'hôtel
- un cinéma en face
- un dancing à côté
- un jardin derrière
- un parking devant l'hôtel
- une ambiance familiale

**TOUT CELA AU CENTRE DE PARIS  
DANS UN CADRE AGRÉABLE**

# 12 Slovní zásoba

agréable [agrɛab <sup>l</sup> ]	příjemn ý, á
l'ambiance [ãbjã:s] ž	prostředí, atmosféra
l'année [anɛ] ž	rok, ročník
le cadre [ka:d <sup>r</sup> ]	prostředí, rámeček, okolí
le café [kafɛ]	káva
cela [sɛla]	to(hle)
le centre [sã:t <sup>r</sup> ]	střed
au centre de qc	ve středu čeho
chaque [šak]	každ ý, á
le chéri [šɛri]	miláček
la clinique [klinik]	klinika
le cognac [koňak]	koňak
cycliste [siklist]	cyklistick ý, á
le dancing [dãsi <sup>n</sup> ]	taneční sál
demander qc à q [dãmãdɛ]	žádat, ptát se někoho na něco
derrière [derje:r]	vzadu; za
dîner [dinɛ]	večeřet
drôle [dro:l]	směšný, k smíchu
effacer [efasɛ]	vymazat, zahladit
familial, e [familjal]	rodinn ý, á
la liqueur [likö:r]	likér ( <i>pozor: ženský rod!</i> )
le maître [me:t <sup>r</sup> ]	mistr; učitel
la marque [mark]	znamení, značka
les marques du temps	stopy času
la minute [minüt]	minuta
par [par]	<i>předložka (vyjadřuje často český 7. pád)</i>
le parking [parki <sup>n</sup> ]	parkoviště
passer par [pasepar] (Paris)	vést, jet přes (Paříž)
la place [plas]	náměstí
plutôt [plütø]	spíše
la publicité [pübliсите]	reklama
restaurer [restøre]	restaurovat
le spécialiste [spɛsjalist]	odborník
le tabac [taba]	tabák
le tableau [tablø]	obraz
la tasse [tas]	šálek
se terminer [sãterminɛ]	končit
le tour [tu:r]	okruh
trouver [truve]	najít; shledávat
y [i]	tam
la ville [vil]	město
le voyageur [v <sup>u</sup> ajažö:r]	cestující

**Pozor**

1. (po)děkovat komu – **remercier** q (bez předložky!)
2. Všimněte si výslovnosti u výrazů jako **la publicité** [pübliсите], **le spécialiste** [spɛʃjalist], kde **c** se vysloví jako [s]. Nenechte se ovlivnit českou výslovností publicita, specialista.

**Retenez**

Il demande qc à un voyageur.  
 Il remercie maman.  
 Il a très faim.  
 Elle n'a rien pour le dîner.  
 On y trouve tout.  
 Installez-vous au Quartier latin.

Ptá se na něco cestujícího.  
 Děkuje mamince.  
 Má velký hlad.  
 Nemá nic k večeři.  
 Najde se tam všechno.  
 Ubytujte se v Latinské čtvrti.

**QUAND EST-CE QUE TU VAS LE FAIRE?  
 KDY TO UDEĽÁŠ?**



tout de suite [tudəsüit]	hned	demain [dəmē]	zítra
maintenant [mētnā]	teď	demain matin	zítra ráno
bientôt	brzy	demain dans la	zítra během dne
aujourd'hui [oʒurdüi]	dnes	<b>journalée</b>	
ce matin	dnes ráno (dopoledne)	demain soir	zítra večer
à midi	v poledne	après-demain	pozítří
cet après-midi	dnes odpoledne	dans trois jours	za tři dny
ce soir	dnes večer	la semaine prochaine	příští týden
(dans) la nuit	v noci	le mois prochain	příští měsíc
jamais	nikdy	[prošē]	
à la Saint-Glinglin	na svatého Dyndy	l'année prochaine	příští rok
[glēglē]		[prošen]	

**GRAMMAIRE****I. Podstatná jména, členy**

U podstatného jména je ve většině případů člen (určitý, neurčitý, nebo člen dělivý, který ještě budeme probírat), zájmeno (přivlastňovací, ukazovací, neurčité apod.) nebo číslovka.

Jak jste si již všimli, nemůže vedle sebe stát člen a zájmeno přivlastňovací nebo ukazovací. Je však možné klást vedle sebe člen a číslovku, zájmeno a číslovku (význam však není tentýž jako u samotné číslovky bez členu).

**les trois livres** = (všechny) ty tři knihy

**trois livres** = tři knihy

**mes trois livres** = moje tři knihy

**ces trois livres** = tyto tři knihy

Jednotné číslo		Množné číslo
Mužský rod	Ženský rod	Mužský a ženský rod
un le mon ce	une la ma cette	des les mes ces
livre	fille	
un l' mon cet	une l' mon cette	livres, filles avions, écoles
avion	école	

Po záporu

a) se ve většině případů používá místo členu neurčitého pouze předložka **de**:

J'ai visité **une** exposition.

Je n'ai pas visité **d'**expositions.<sup>7</sup>

J'ai **des** amis en France.

Je n'ai pas **d'**amis en France.

b) po slovese **être** však neurčitý člen zůstává:

C'est **un** musée.

Ce n'est pas **un** musée.

c) v ostatních případech ke změně nedochází:

Je connais **l'**ami de Pierre.

Je ne connais pas **l'**ami de Pierre.

C'est **son** ami.

Ce n'est pas **son** ami.

J'ai **ton** livre français.

Je n'ai pas **ton** livre français.

Je cherche **cet** hôtel.

Je ne cherche pas **cet** hôtel.

**Poznámka:**

Připomeňme si, že bez členu je podstatné jméno v doplňku při označení povolání:

**Il est médecin.**

**Il n'est pas médecin.**

<sup>7</sup> Navštívil jsem výstavu. Nnavštívil jsem žádnou výstavu.

## Vyjádření českého skloňování

Ve francouzštině neexistuje skloňování. Některé české pády se vyjadřují předložkami, např.:

a) druhému pádu často odpovídá předložka **de**:

la photo **de** Paris

*fotografie Paříže*

Pozor, není tomu tak vždy. Např.: *Ptá se na něco Petra.* – Il demande quelque chose à Pierre.

b) třetímu pádu odpovídá předložka **à**:

Il répond **à** Paul.

*Odpovídá Pavlovi.*

Pozor, není tomu tak vždy. Např.: *Pomáhá Petrovi.* Il aide Pierre.

c) sedmý pád se někdy vyjadřuje předložkou **par**:

Passez **par** le parc.

*Projděte parkem.*

d) podmět a předmět přímý (tj. předmět, který je ke slovesu připojen bez předložky) mají stejný tvar. Proto je velmi důležité postavení podmětu před slovesem, předmětu za slovesem:

Paul cherche Pierre.

*Pavel hledá Petra.*

Pierre cherche Paul.

*Petr hledá Pavla.*

Hélène a oublié Pierre.

*Helena zapomněla na Petra.*

Pierre a oublié Hélène.

*Petr zapomněl na Helenu.*

## Postavení přídavného jména

Přídavné jméno stojí buď za podstatným jménem, nebo před ním:

a) za podstatným jménem je ve většině případů: *Česká republika* – **La République tchèque**

b) před podstatným jménem stojí pouze několik přídavných jmen, z nichž nejdůležitější jsou: **grand, petit, bon, beau** (v mn. č. -x), **joli, jeune** (mladý), **nouveau** (v mn. č. -x), **vieux, mauvais** (špatný), **vrai** (opravdový).

le mon ce		grand(s) petit(s)	livre	intéressant triste vert
les mes ces	trois	bon(s) beau(x) joli(s) nouveau(x) vieux mauvais		intéressants tristes verts anglais tchèques français
beaucoup de peu de combien de			livres	

Je cherche **mon petit livre vert**.  
 Sur la table, il y a **trois grands livres intéressants**.  
 J'ai beaucoup de **vieux livres anglais**.

*Hledám svou malou zelenou knížku.  
 Na stole jsou tři velké zajímavé knihy.  
 Mám hodně starých anglických knih.*

## II. Sloveso a předmět přímý / nepřímý

Sloveso může být doplněno

- předmětem přímým (tj. bez předložky):

Il a rencontré **son ami**.

*Potkal svého přítele.*

Elle cherche **un hôtel**.

*Hledá hotel.*

Il a remercié **son fils**.

*Poděkoval synovi.*

- předmětem nepřímým (tj. s předložkou):

Il pense **au match** perdu.

*Myslí na prohraný zápas.*

Il a parlé **de son voyage** à Paris.

*Mluvil o své cestě do Paříže.*

- oběma předměty; v tomto případě stojí předmět přímý před nepřímým:  
 Il donne **des bonbons aux enfants**. *Dává dětem bonbony.*

**Poznámka:**

Předložkové vazby sloves se často liší od vazeb českých. Učte se proto zároveň se slovesem i **předložku**, se kterou se pojí:

Il a demandé son adresse **à** Paul.

*Požádal Pavla o (jeho) adresu.*

Il aide Jean **à** décorer sa chambre.

*Pomáhá Janovi vyzdobit pokoj.*

Il a envie **de** jouer **au** football.

*Má chuť zahrát si fotbal.*

## III. Postavení příslovečného určení ve větě

Příslovečné určení má ve větě poměrně volné postavení; obvykle stojí na začátku nebo na konci věty.

**Le matin**, je travaille.

*Ráno pracuji.*

Je travaille **le matin**.

*Pracuji ráno.*

**Dehors**, il fait froid.

*Venku je zima.*

Il fait froid **dehors**.

## 1. Doplňte předložky podle obrázků:

1. ... la boîte, il y a un livre.  
... le livre, il y a une boîte.



2. ... le théâtre, il y a une voiture.  
Le théâtre est ... la voiture.



3. ... la voiture, il y a un garçon.  
La voiture est ... le garçon.



4. ... la voiture, il y a un chien.



## 2. Rozuměli jste dobře úryvkům z novin? Zaškrtněte větu, která odpovídá jejich obsahu:

- Le Tour de France se termine par un tour de Paris.
- Le Tour de France se termine par quinze tours qui passent par les Champs-Élysées.
- Ces quinze tours passent seulement par les Champs-Élysées.
- Au Louvre, on ne restaure pas les tableaux.
- À l'atelier du Louvre, on restaure seulement les tableaux du Louvre.

	vrai	faux
1.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

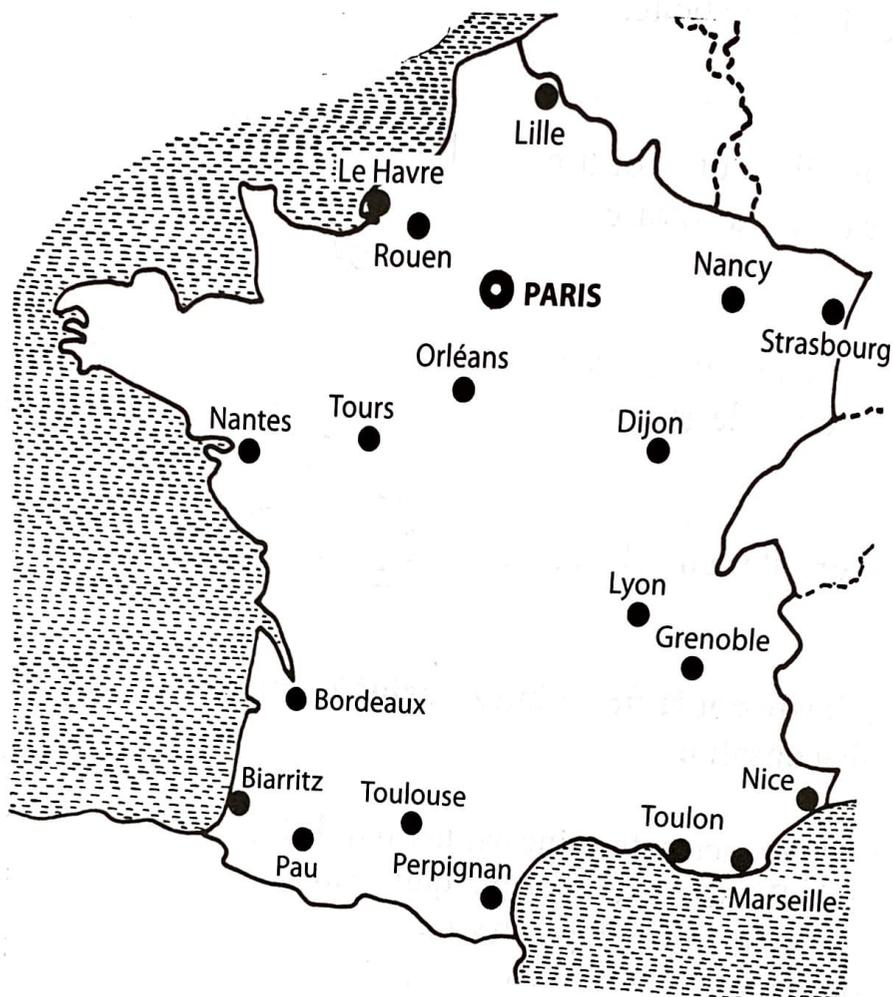


### 3. Prohlédněte si mapku Francie a řekněte, přes které město se kan (ne)jezdí:

> Rouen – Dijon:

Pour aller de Rouen à Dijon, on passe par Paris.

Pour aller de Nantes au Havre<sup>8</sup>, on ne passe pas par Paris.



Nancy [nãsi] – Tours [tu:r]  
 Marseille – Strasbourg [strasbu:r]  
 Bordeaux [bordɔ] – Marseille  
 Lyon – Pau  
 Biarritz [bijaric] – Paris  
 Perpignan [perpiñã] – Nantes  
 Dijon [dižõ] – Nantes  
 Marseille [marsej] – Nice

Toulouse – Lille [lil]  
 Nice – Lyon  
 Marseille – Nancy  
 Toulouse [tulu:z] – Le Havre  
 Strasbourg – Rouen [ruã]  
 Dijon – Le Havre [lãavʀ]  
 Grenoble – Pau [pɔ]  
 Nancy – Nice

#### 4. Jak zněla otázka?

1. Merci, je vais bien.
2. Pas beaucoup. Je n'ai pas le temps. Je regarde seulement les matchs de football.

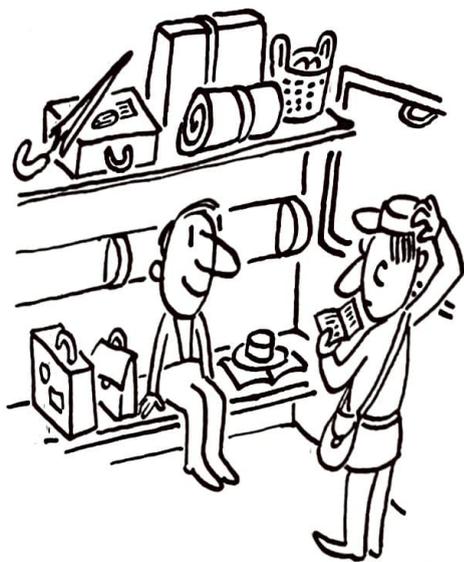
<sup>8</sup> Výjimečně je součástí názvu města člen: Le Havre, Le Caire [ke:r] – Káhira, la Haye [e] – Haag. Tento člen se pak stahuje s předložkami à a de stejně jako u jmen obecných: au Caire – v Káhiře.

3. À ce monsieur-là, dans le coin.
4. 13, rue de Sèvres.
5. Jean-Paul Blanc.
6. J'habite à Dijon.
7. Parce que je suis très fatigué.
8. Avec Monique.
9. Elle va à l'école.
10. Depuis une demi-heure.
11. C'est Pierre.
12. Il est dans la cuisine.
13. Dans la boîte? Il y a une poupée pour Anne.
14. Non, je ne cherche rien.
15. Ma valise? C'est cette petite valise rouge.
16. Non, je n'attends personne.
17. Mon sac est noir.
18. Cette lettre? C'est pour papa.
19. Mes fleurs sont rouges et jaunes.

5. Prohlédněte si obrázky, popište, co na nich vidíte, a vyjádřete umístění věcí v prostoru.

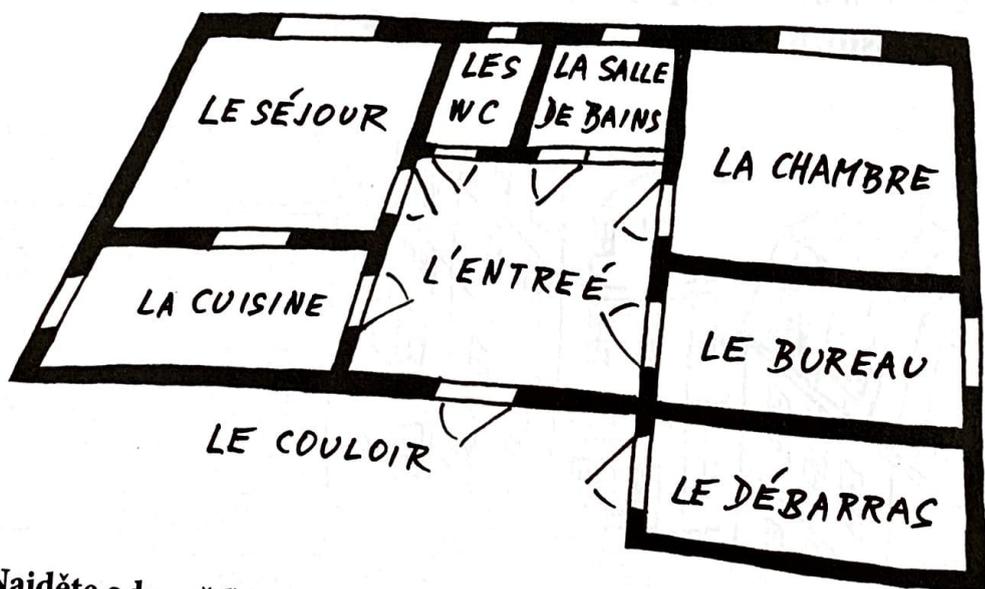


12



6. Popište umístění jednotlivých místností podle plánu bytu a použijte přitom předložky: en face (de), à côté (de), à gauche (de) – (vlevo), à droite (de) – (vpravo)

### L'APPARTEMENT DE L'AMI DE DANIEL



7. Najděte odpověď a použijte přitom zájmena přivlastňovací:  
 > Où sont les enfants de madame Picard?  
 Ses enfants sont ... (à la maison).

1. Où est la photo de Jean?
2. Où est la poupée de Sabine?
3. Où sont les revues de maman?
4. Où est ton pull-over?
5. Où sont les enfants de vos amis?
6. Où habite ta sœur?
7. Où est la chambre des enfants?
8. Où sont mes photos?
9. Où sont vos valises?
10. Où est votre voiture?
11. Où est mon passeport?
12. Où est votre femme?
13. Où est ma chemise bleue?

8. Vraťte se ke cvičení 4 v lekci 10 (str. 149) a odpovídejte, že je to jeho (její, jejich, vaše ...):

> A qui est cette valise ? À Jacques ?  
Oui, c'est sa valise.

9. V odpovědích použijte zájmena osobní samostatná:

> A qui est cette valise ? À Pierre ?  
Oui, elle est à lui. (Non, elle n'est pas à lui.)

1. À qui est ce carton ? À Monique ? 2. Pour qui est cette lettre ? Pour moi ?  
3. Tu vas dîner ce soir avec nous ? 4. Est-ce que Paul va parler aujourd'hui avec les Germe ? 5. À qui est cette revue anglaise ? Au professeur d'anglais ?  
6. Pour qui sont ces sandwiches ? Pour nous ? 7. À qui sont ces affaires ? À monsieur et madame Jourdan ? 8. Pour qui est ce nouveau livre ? Pour toi ? 9. Tu vas rentrer avec tes sœurs ?

10. Odpovídejte záporně:

1. Est-ce qu'il y a une voiture devant la maison ? 2. Vous cherchez quelque chose ? 3. On attend encore quelqu'un ? 4. Est-ce qu'il y a un parking devant le magasin ? 5. Vous avez souvent envie de faire une promenade le soir ? 6. Est-ce qu'ils entendent bien ? 7. Est-ce que vous connaissez quelqu'un à Paris ? 8. Est-ce qu'ils ont des livres français ? 9. Elle attend une lettre ? 10. Vous recopiez cette leçon ? 11. Il parle à quelqu'un ? 12. Elle est souvent malade ? 13. Vous allez souvent au zoo ? 14. Est-ce que vous faites des progrès en français ?

11. Zopakujte si přídavná jména a řekněte, zda je také takový, taková ...:

> Mon frère est gentil. Et ta sœur ?  
Ma sœur est gentille aussi.

1. Monsieur Salé est grand. Et sa femme ? 2. Claude est anglais. Et son amie ? 3. Michel est prêt. Et Catherine ? 4. Mon livre est intéressant. Et ta revue ? 5. Ma photo est vieille. Et ton tableau ? 6. Monsieur Gros est bavard. Et sa femme ? 7. Mon sac est vert. Et ta valise ? 8. Catherine est belle. Et Michel ? 9. L'atelier est petit. Et la cuisine ? 10. Le cognac est bon. Et la bière ? 11. Charles est brun. Et sa sœur ? 12. Papa est content. Et maman ?

12. Prohlédněte si znovu obrázky v lekci 7 cvičení 3 (str. 106) a vyjádřete svůj postoj:

> Le chien noir est beau. (Le chien noir n'est pas beau.)  
J'aime le chien noir.  
Je n'aime pas le chien noir. Je préfère le chien blanc.  
Le chien noir est assez beau, mais je préfère les chiens blancs.

### 13. Potvrďte, že právě takové to je:

> Tu as un chien? Petit? Noir?

Oui, j'ai un petit chien noir.

1. Vous avez une valise? Grande? Verte?
2. Elle a un sac? Rouge? Vieux?
3. Vous avez un chat? Blanc? Petit?
4. Elle a un ami? Jeune? Français?
5. Elle a une poupée? Jolie? Blonde?

### 14. Obměňujte mikrodialog podle nápovědi:

Ce livre est à toi:

- Oui, c'est *mon* livre.

Il est intéressant!

les revues, les dessins, le tableau,

la lettre, le chapeau

joli, vieux, beau

### 15. Doplňte předložku a popřípadě člen tam, kde je třeba:

1. Je n'ai pas envie ... discuter avec vous.
2. Mon frère va ... Paris ... stage ... quatre mois.
3. Merci ... le compliment.
4. J'ai trop ... travail. Je n'ai pas assez ... temps.
5. Son ami habite ... France, ... Marseille.
6. Mes enfants aiment ... jouer ... football.
7. Nous avons encore beaucoup ... faire.
8. Vous avez le temps ... aider ... Monique?
9. Je n'ai pas ... enfants.
10. Combien ... temps allez vous rester ... France?
11. Jean-Pierre habite près ... théâtre.
12. Ce soir je vais dîner ... Jacques.
13. Tu vas rester ... la maison?
14. Quand vas-tu remercier ... Paul?
15. Cet homme ne pense pas ... son travail.
16. Il attend ... Sylvie ... une demi-heure.
17. La grand-mère regarde ... un programme intéressant.
18. Demande ... papa où est Jean.
19. Il ne fait pas ... progrès ... français.
20. Il aide ... Claude ... terminer son article.
21. Le Tour de France passe ... les Champs-Élysées.
22. Je vais souvent ... ma grand-mère.

### 16. Tvořte otázky k následujícím odpovědím. Otázky i odpovědi pak přeložte do češtiny:

1. Oui, demain, on va travailler.
2. Oui, on va visiter aussi Montmartre.
3. Oui, on a assez de temps.
4. Oui, on passe beaucoup de temps devant la télévision le soir.
5. Oui, on va rester encore une demi-heure.
6. Oui, on aime beaucoup le football en République tchèque.

### 17. Doplňte:

1. Nous allons rentrer, il ... déjà nuit.
2. Il fait très froid, mais lui, il ... chaud.
3. Son fils ne travaille pas, il ... encore ses études.
4. Je suis fatigué, j' ... sommeil.
5. Je vais ... un stage à Paris.
6. Ferme la fenêtre, il ... froid ici.
- Non, moi, ... chaud.
7. Je sais que vous travaillez beaucoup, mais vous ne ... pas de progrès.
8. Mes amis vont ... un voyage touristique à Paris.

**18. Odpovídejte pomocí výrazů na str. 169:**

1. Quand allez-vous en France ? Et en Suisse ?
2. Quand allez-vous au théâtre ?
3. Quand allez-vous au cinéma ?
4. Quand allez-vous chez votre ami ?
5. Quand allez-vous étudier la leçon treize ?
6. Quand allez-vous jouer avec vos enfants ?

**19. Povězte o sobě:**

1. Est-ce que vous aimez regarder les tableaux ?
2. Vous connaissez le Louvre ?
3. Vous aimez dîner au restaurant ?
4. Quel est votre restaurant préféré ?
5. Vous aimez le café ?
6. Êtes-vous fatigué ?
7. Avez-vous faim ?
8. Est-ce qu'il y a un parking devant votre maison ?
9. Est-ce qu'il y a un restaurant près de chez vous ?

**20. Komentujte obrázek a dialog „Où dîner?“ na str. 166. Jak je tomu u vás? Jako na obrázku, nebo jako v dialogu?**

**21. Co víte o Francii? Zatrhněte správnou odpověď:**

- |   | vrai                     | faux                     |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Gustave Eiffel est architecte.                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. La Joconde (Mona Lisa) se trouve au Louvre.      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. La tour Eiffel se trouve dans le Quartier latin. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Le Quartier latin est un quartier de médecins.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Les Champs-Élysées, c'est le nom d'une place.    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**22. Co dělá Daniel? Odpověď najdete v tajence:**

↓

ženské jméno →


tedy

černá

velký

konečně